



EVINRUDE[®]
Johnson[®]



AccuMix[®]

Fuel Pump Kit


P/N 431960

Safety Considerations

These instructions will alert you to certain things you should do very carefully. If you don't, you could . . .

- hurt yourself or bystanders
- hurt boat operator, passengers
- damage the machinery

Safety symbol, , appears next to information important to prevent you and others from being hurt.

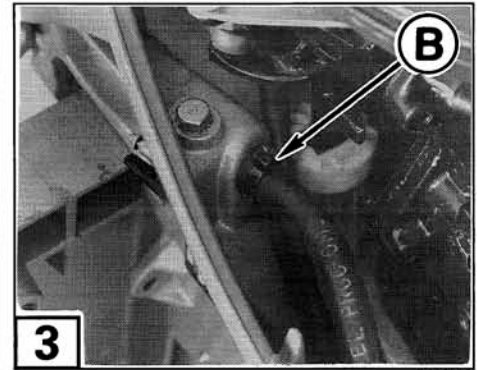
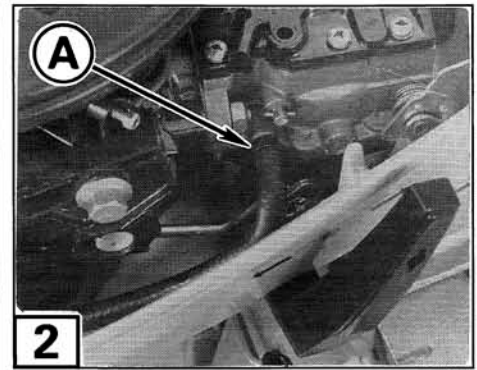
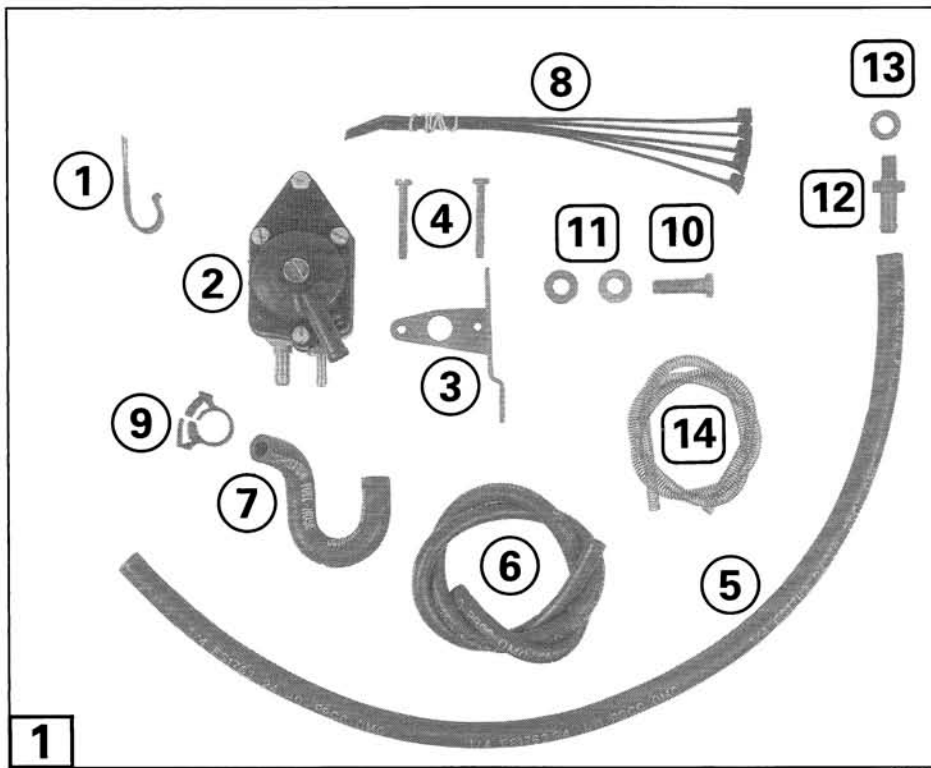
Note symbol, , appears next to information important to keep machinery from being damaged.

IMPORTANT: The important safeguards and instructions appearing in these directions cannot cover all possible conditions or situations that occur. The person following these directions must use common sense, caution and care.

Product Reference & Illustration

When reference is made to a brand name, product or specific tool, an equivalent product may be used in place of the referred to product. Substitute products used must have equivalent characteristics, including type, strength, and material. Incorrect substitution may result in product malfunction and possible injury to the operator and/or passengers.

All photographs and illustrations used may not necessarily depict actual models or equipment, but are intended only for reference. Specifications used are based on the latest product information available at the time of publication.



Preface

This kit contains a fuel pump with the higher capacity that is necessary when using the *AccuMix R*® Automatic Oil Injection System. This kit should be used on non-commercial, non-sail model, manual start, 1987 and later 9.9 and 15 Evinrude® and Johnson® outboards with or without A.C. lighting.

The installation of this kit involves procedures described in detail in the **Service Manual** for your product. If you do not have the required literature and do not wish to purchase it, have this kit installed by your *Evinrude/Johnson* Dealer.

To the Installer and the Owner; INSTALLER: Give these instructions to the owner. **OWNER:** Keep these installation instructions with your Operator's Manual. They contain part numbers for future service of this product.

Read installation instructions completely before starting work.

1 Check contents of kit

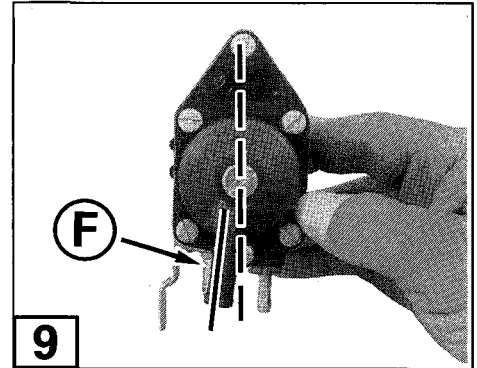
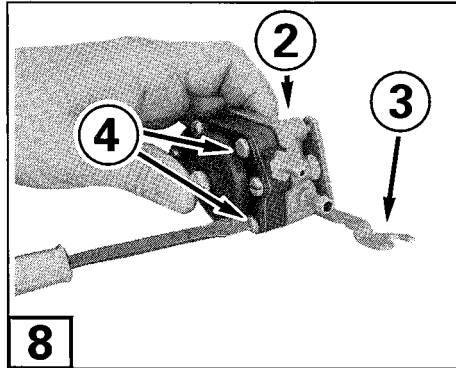
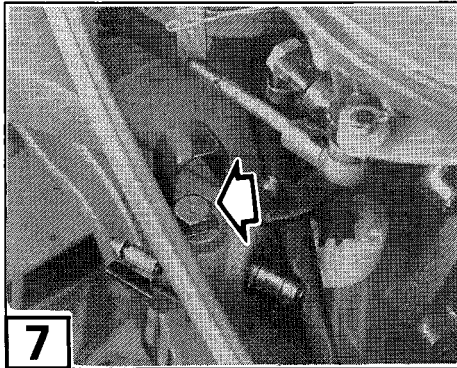
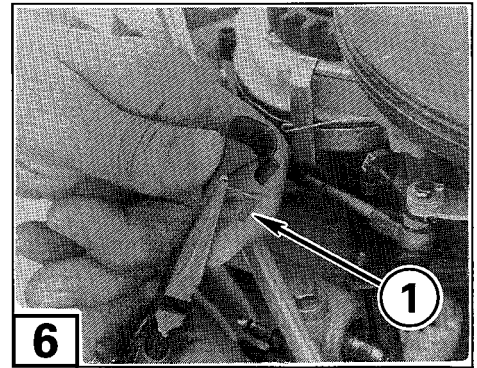
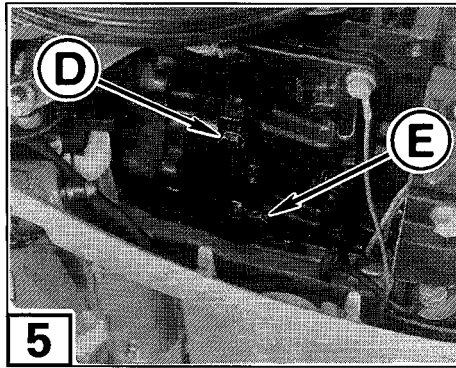
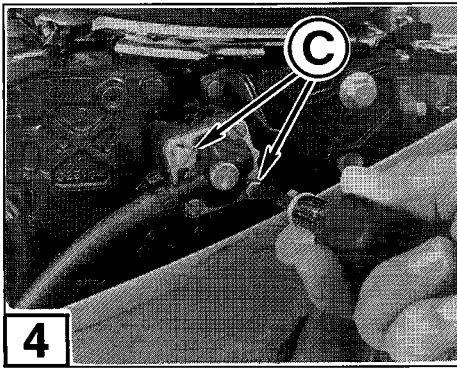
Ref.	P/N	Name of Part	Qty.
①	330151	J-Clamp	1
②	433517	Fuel Pump	1
③	333734	Bracket	1
④	330184	Screw	2
⑤	333735	Hose	1
⑥	335590	Hose	1
⑦	333380	Hose	1
⑧	320107	Tie Strap	5
⑨	322652	Ratchet Clamp	1
⑩	316534	Screw	1
⑪	305486	Flat Washer	2
⑫	329613	Nipple	1
⑬	303107	Plastic Washer	1
⑭	335215	Spring	1

Remove the air silencer cover. Refer to the Service Manual, **Fuel Systems - Carburetor Servicing** for procedures.

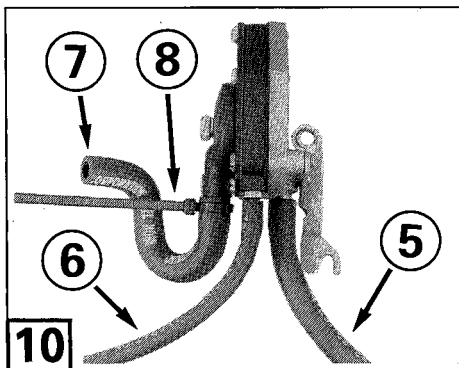
If your motor has low speed knob in front; Turn knob to "CENTERED" position, and remove knob. Turn needle "IN", counting the turns, until lightly seated. Write down number of turns for reassembly, and remove needle.

Remove the air silencer base, choke knob, and detent spring.

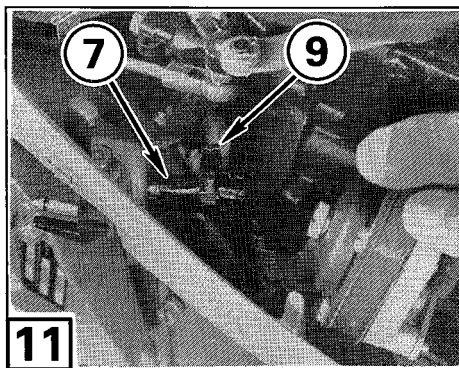
2 3 Cut tie straps from carburetor fuel hose ① and from lower motor cover fuel fitting ②.



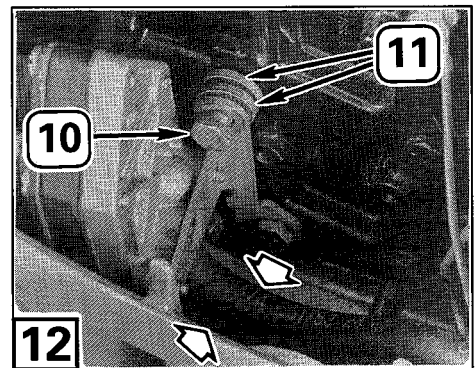
- 4** Remove and discard two fuel pump screws ©, gasket, fuel pump, and hoses.
- 5** Loosen transfer cover screws © and ©. Remove and discard screw ©.
- 6** **7** Bend J-clamp ① to fit next to motor cover and install J-clamp on fuel connector screw.
- 8** Secure fuel pump ② to bracket ③ with screws ④.
- 9** Position INLET fuel nipple © at about 6:30 O'clock position (just to left of bottom screw) and tighten screw finger tight.
- 10** Install hose ⑤ on large brass PULSE nipple. Install hose ⑥ on small brass OUTLET nipple. Install hose ⑦ on INLET nipple. Secure hoses with tie straps ⑧.



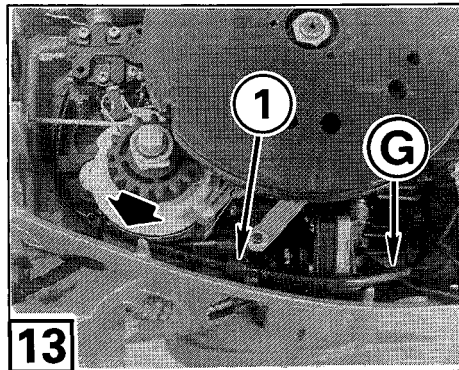
26555



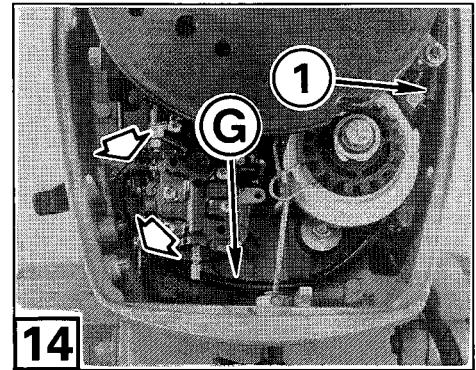
26551



26563



26548

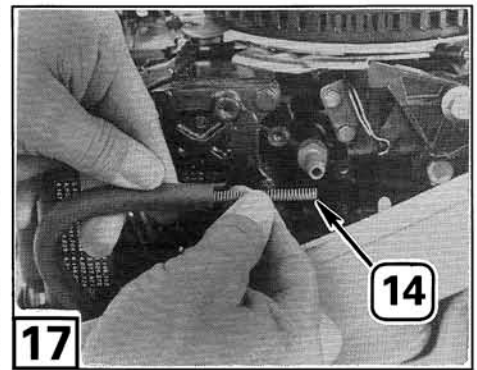
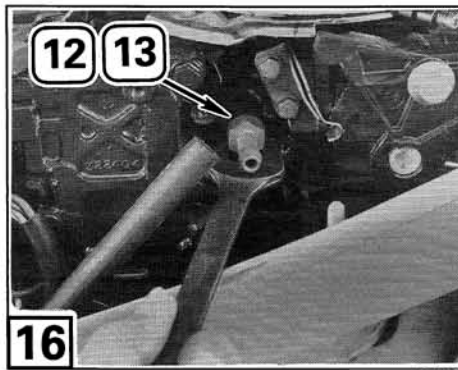
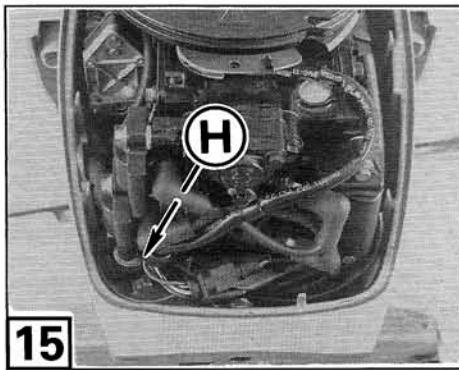


26549

11 Place clamp ⑨ on inlet hose ⑦, push hose on fuel nipple, and squeeze clamp securely.

12 With the pulse hose ⑤ and the outlet hose ⑥ leading to the rear of motor as shown; position bracket slot on lower screw. Insert screw ⑩ thru upper bracket hole, thru two washers ⑪, and thread screw into transfer cover.

13 14 Route outlet hose ⑥ forward under port side of starter, across lower motor cover, back under starboard side of carburetor, and onto carburetor nipple. Secure with tie strap. Position outlet hose in J-clamp ①, close clamp, and bend clamp tight against side of lower motor cover.



- 15** Route pulse hose under port rear mount (H), and around rear of motor to original fuel pump location.
- 16** Coat threads of nipple with *Gasket Sealing Compound* sealant, and insert pulse nipple (12) thru plastic washer (13) and into pulse hole. Tighten securely.
- 17** Insert spring (14) into pulse hose and install hose on nipple. Secure hose with tie strap.

⚠ Check for leaks by connecting fuel tank to motor and squeezing primer bulb until definite pressure is felt. Inspect all fuel hose connections for leaks. Repair all leaks before continuing. Refer to Service manual, Fuel Systems - Carburetor Servicing for service procedures.

Install detent spring and choke knob. Install air silencer body.

Install slow speed needle. Turn the needle IN until gently seated and then OUT to its original setting.

Install slow speed knob in "CENTERED" position. Install the air silencer cover.





EVINRUDE[®]
Johnson[®]


SVENSKA


AccuMix[®] **Bränslepumpssats** **P/N 431960**

Säkerhetssynpunkter

Dessa instruktioner avser ett göra dig uppmärksam på vissa åtgärder som bör företas med största omsorg. I annat fall riskerar du att . . .

- skada dig själv eller någon i din omgivning
- skada båtens förare eller passagerare
- skada maskineriet

Säkerhetssymbolen, , anges intill sådan viktig information som avser att förhindra att du eller andra åsamkas skada.

Observera-symbolen, , anges intill sådan viktig information som avser att förhindra att maskineriet skadas.

OBSERVERA: De skyddsanordningarna och anvisningarna kan inte täcka allt vad beträffar omständigheter eller situationer. Den som följer dessa föreskrifter måste ta bruk av sitt sunda förnuft, försiktighet samt omsorg.

Produktreferens och illustration

När hänvisning görs till märkesnamnen, produkt eller visst verktyg, kan en motsvarande produkt användas. De ersättningsprodukter måste ha likvärdiga egenskaper, inklusive styrka, typ och material. Felsktigt utbyte kan medföra att produkten blir defekt och ev. orsaker skador på förare och/eller passagerare.

Alla fotografier och illustrationer behöver nödvändigtvis inte vara av den aktuella modellen eller utrustningen, men är avsedda som referens och baseras på den senaste tillgängliga produktinformationen vid tiden för publiceringen.


ESPAÑOL


Conjunto de Bomba de Combustible **AccuMix[®]** **P/N 431960**

Consideraciones de Seguridad

Estas instrucciones lo alertarán hacia ciertas cosas que usted deberá hacer muy cuidadosamente. Si usted no las hace, podría . . .

- herirse o herir a los espectadores
- herir al operador de la embarcación o a los pasajeros
- dañar la maquinaria

El símbolo de seguridad, , que aparece junto a información importante, es para evitar que usted u otras personas se hieran.

El símbolo, , que aparece junto a información importante, es para evitar dañar la maquinaria.

IMPORTANTE: Las importantes salvaguardas e instrucciones que aparecen en estas direcciones no pueden abarcar todas las condiciones o situaciones posibles que ocurran. La persona que siga estas direcciones debe utilizar el sentido común, precaución y cuidado.

Referencia a Productos e Ilustraciones

Quando nos referimos a una marca, producto o herramienta específica, un equivalente podrá ser usado en lugar del producto referido. Los productos usados como sustitutos deberán tener características equivalentes, incluyendo tipo, resistencia y material. El substituir incorrectamente podrá resultar en el mal funcionamiento del producto y en posibles heridas al operador y/o a los pasajeros.

Todas las fotografías, ilustraciones y especificaciones empleadas, puede que de hecho no representen los modelos o equipos reales; su empleo lleva la intención de usarlos únicamente como referencia. Las especificaciones usadas están basadas en las últimas informaciones disponibles en el momento de la publicación.


FRANÇAIS


Kit de pompe à carburant **AccuMix[®]** **P/N 431960**

Instructions de sécurité

Ces instructions attireront votre attention sur certains points devant être exécutés avec précaution. Respectez-les, pour éviter . . .

- de vous blesser ou de blesser votre entourage
- de blesser le pilote ou les passagers du bateau
- d'endommager des pièces mécaniques

Le symbole de Sécurité, , signale des informations importantes destinées à éviter des blessures à vous-même et à votre entourage.

Le symbole , signale des informations importantes destinées à éviter des dommages aux pièces mécaniques.

IMPORTANT: Les précautions et instructions décrites dans ce document ne peuvent couvrir toutes les situations possibles. Le lecteur devra faire preuve de bon sens, de prudence et d'attention.

Références produits et illustrations

Pour toute référence à une marque déposée, à un produit ou à un outil spécifique, il vous est loisible d'utiliser un produit équivalent. Les produits de substitution doivent présenter des caractéristiques identiques quant au type, à la résistance et au matériau. Une substitution incorrecte peut causer des défaillances et mettre en danger le pilote et/ou les passagers.

Les photographies et illustrations ne correspondent pas nécessairement aux modèles ou à l'équipement en service; elles sont données au seul titre de référence et sont basées sur les informations les plus récentes disponibles à la date de la publication.

ITALIANO

Kit pompa di alimentazione **AccuMix[®]** **P/N 431960**

Norme di sicurezza

Le presenti istruzioni richiamano l'attenzione sulla necessità di procedere a determinate operazioni con estrema cautela. In caso contrario, si potrebbe . . .

- rimanere feriti, o ferire i presenti
- provocare ferite al pilota del motoscafo o ai passeggeri
- danneggiare le apparecchiature

Il simbolo di pericolo, , accompagna, le informazioni atte ad evitare di rimanere feriti.

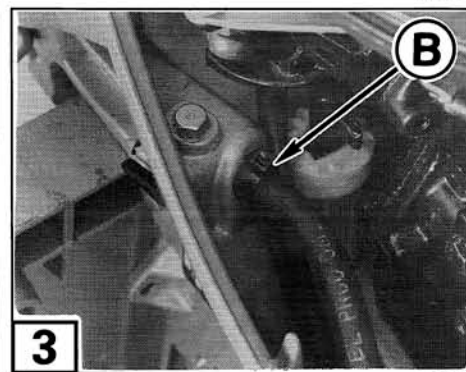
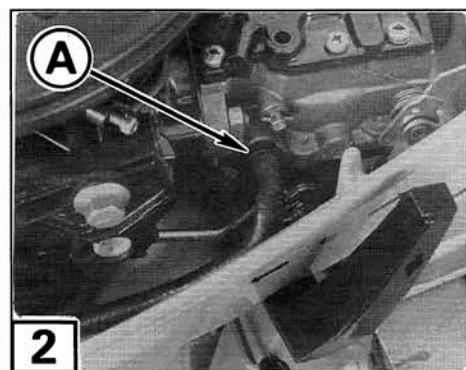
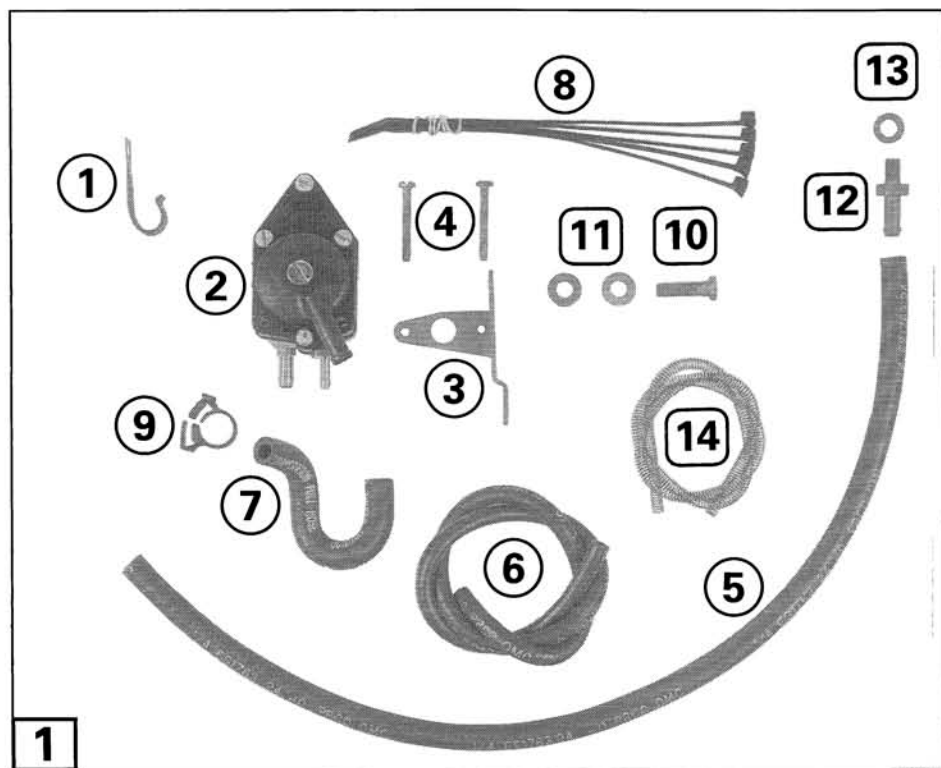
Il simbolo , compare accanto alle informazioni atte a prevenire danni al motore e alle apparecchiature.

IMPORTANTE: Le norme di sicurezza e istruzioni non possono ricoprire tutte le condizioni possibili. Per cui la persona che si riferisce a queste spiegazioni dovrà fare prova di buon senso, di cautela e di attenzione.

Riferimenti a prodotti e illustrazioni

Ogni qualvolta viene fatto riferimento ad un marchio di fabbrica, ad un prodotto o ad un particolare utensile, al posto del prodotto menzionato si può utilizzarne uno equivalente. I prodotti devono presentare caratteristiche analoghe in fatto di tipo, resistenza, materiale. L'uso di prodotti inadeguati può dar luogo a malfunzionamento dei medesimi, con conseguente pericolo di ferite per il pilota e/o i passeggeri.

Le fotografie e illustrazioni non si riferiscono necessariamente a modelli o attrezzature esistenti, ma sono intese a scopo di riferimento. Si basano sulle ultime informazioni disponibili al momento della pubblicazione.



SVENSKA

Förord

Denna sats innehåller en bränslepump med större kapacitet än vad som behövs vid användning av *AccuMix R*[®] automatiska separatoljesmörjning. Denna sats är avsedd för 9.9 och 15 Evinrude[®] och Johnson[®] fritidsutbordare (inte arbets- eller segelmodeller) med manuell start från 1987 och senare, med eller utan växelströmsbelysning.

Montering av denna sats omfattar procedurer som i detalj beskrivs i **Verkstadshandbok**. Om du inte har den litteratur som krävs och inte avser inhandla den, bör du låta Evinrude/Johnson återförsäljaren montera denna sats.

Till montören och ägaren; MONTÖR: Ge dessa monteringsanvisningar till ägaren. **ÄGARE:** Förvara dessa monteringsanvisningar tillsammans med instruktionsboken. De innehåller reservdelnummer för framtida service.

ESPAÑOL

Prefacio

Este conjunto contiene una bomba de combustible de alta capacidad, necesaria cuando se usa el Sistema de Inyección de Aceite Automático *AccuMix R*[®]. Este conjunto deberá usarse en los modelos de fuera de borda de 9.9 y 15 Evinrude[®] y Johnson[®] de 1987 y posteriores con o sin Alumbrado CA, excluyendo los modelos comerciales, los modelos para veleros y los modelos de arranque manual.

La instalación de este conjunto envuelve procedimientos descritos en detalle en el **Manual de Servicio** para el producto. Si usted no tiene la literatura necesaria y no la quiere comprar, haga que este conjunto sea instalado por su Agente Evinrude/Johnson.

Al Instalador y al Propietario; INSTALADOR: Entréguele estas instrucciones de instalación al propietario. **PROPIETARIO:** Guarde estas instrucciones de instalación con su Manual del Operador. Dichas instrucciones contienen los números de las piezas para reparaciones futuras de este producto.

FRANÇAIS

Préface

Ce kit contient une pompe à carburant de capacité plus grande, tel que nécessaire lors de l'utilisation du Système automatique d'injection d'huile *AccuMix R*[®]. Ce kit doit être utilisé pour les hors-bord 9.9 et 15 Evinrude[®] et Johnson[®] de modèles de 1987 et ceux plus neufs, qui ne sont ni commerciaux ni de voiliers, qui sont dotés de démarrage manuel et qui sont équipés ou bien d'un éclairage à courant alternatif ou pas.

L'installation de ce kit comporte des procédés décrits en détails dans le **Manuel d'entretien** de votre produit. Si vous n'avez pas les littératures nécessaires et que vous ne désirez pas les acheter, confiez l'installation de ce kit à votre concessionnaire Evinrude/Johnson.

Pour l'installateur et le Propriétaire; INSTALLATEUR: Passez ces instructions au propriétaire. **PROPRIÉTAIRE:** Gardez ces instructions d'installation avec votre Manuel d'utilisateur. Ces instructions contiennent les numéros de pièces nécessaires pour le futur entretien de votre produit.

ITALIANO

Introduzione

Questo kit contiene una pompa di alimentazione con una capacità maggiore di quella necessaria quando si utilizza il sistema di iniezione di olio automatica *AccuMix R*[®]. Questo kit non deve essere utilizzato sui modelli ad uso professionale e sulle barche a vela ma va usato sui modelli fuoribordo Evinrude[®] e Johnson[®] con avviamento manuale del 1987 e successivi 9.9 e 15 con o senza illuminazione CA.

Per installare questo kit occorre eseguire procedure descritte in dettaglio nel **Manuale di assistenza** relativo al vostro prodotto. Se non avete la documentazione tecnica necessaria e non desiderate acquistarla, fate installare questo kit dal vostro concessionario Evinrude/Johnson.

Per l'installatore e il proprietario; INSTALLATORE: Consegnare queste istruzioni al proprietario. **PROPRIETARIO:** Conservare queste istruzioni di installazione con il manuale del proprietario/utente. Contengono i numeri di riferimento dei pezzi che possono rivelarsi utili in futuro.

Läs igenom monteringsanvisningarna innan arbetet påbörjas.

1 Satsen innehåller:

Ref.	P/N	Benämning	Ant.
①	330151	J-klämma	1
②	433517	Bränslepump	1
③	333734	Fäste	1
④	330184	Skruv	2
⑤	333735	Slang	1
⑥	335590	Slang	1
⑦	333380	Slang	1
⑧	320107	Spännband	5
⑨	322652	Spärrklämma	1
⑩	316534	Skruv	1
⑪	305486	Flatbricka	2
⑫	329613	Nippel	1
⑬	303107	Plastbricka	1
⑭	335215	Fjäder	1

Ta bort ljuddämparlocket, se verkstadshandbok, **Bränslesystem - Service på förgasare**.

Om din motor är försedd med en lågfartsknapp på framsidan: vrid knappen till läget "CENTERED" och ta av den. Vrid nålen "IN" tills den är lätt åtdragen. Räkna och anteckna hur många varv du vrider och ta sedan av nålen.

Ta av ljuddämparkroppen, chokeknappen och spärrfjädern.

2 3 Skär av spännbanden på förgasarens bränsleslang **A** och underkåpens bränslenippel **B**.

Lisez les instructions d'installation à fond avant de commencer le travail.

1 Vérifiez le contenu du kit

Réf.	P/N	Désignation	Qté
①	330151	Collier en J	1
②	433517	Pompe à carburant	1
③	333734	Support	1
④	330184	Vis	2
⑤	333735	Flexible	1
⑥	335590	Flexible	1
⑦	333380	Flexible	1
⑧	320107	Brides d'attache	5
⑨	322652	Collier à cliquet	1
⑩	316534	Vis	1
⑪	305486	Rondelles plates	2
⑫	329613	Manchon	1
⑬	303107	Rondelle en plastique	1
⑭	335215	Ressort	1

Déposez le couvercle du silencieux. Référez-vous aux procédés respectifs dans le Manuel d'entretien sous **Systèmes de carburant - Entretien de carburateur**.

Si votre moteur est doté à l'avant d'un bouton de vitesse basse, mettez-le à la position du "CENTRE", ensuite enlevez-le. Faites tourner l'aiguille "EN DEDANS", en comptant le nombre de tours, jusqu'à ce qu'elle soit légèrement ajustée. Enregistrez le nombre de ces tours pour s'en servir pendant l'assemblage, ensuite enlevez l'aiguille.

Enlevez la base du silencieux, le bouton de l'étrangleur et le ressort de désengagement.

2 3 Coupez les brides d'attache du flexible de carburant **A** du carburateur et du raccord de carburant **B** du capot inférieur du moteur.

Lea completamente las instrucciones de instalación antes de comenzar el trabajo.

1 Verifique el contenido del conjunto

Ref.	P/N	Nombre de la Pieza	Ctd.
①	330151	Abrazadera tipo-J	1
②	433517	Bomba de combustible	1
③	333734	Soporte	1
④	330184	Tornillos	2
⑤	333735	Manguera	1
⑥	335590	Manguera	1
⑦	333380	Manguera	1
⑧	320107	Cintas de amarre	5
⑨	322652	Abrazadera de trinquete	1
⑩	316534	Tornillo	1
⑪	305486	Arandela plana	2
⑫	329613	Niple	1
⑬	303107	Arandela plástica	1
⑭	335215	Resorte	1

Remueva la tapa del silenciador de aire. Refiérase al Manual de Servicio bajo **Sistemas de Combustible - Reparación del Carburador**, con el fin de obtener el procedimiento.

Si su motor tiene el botón de ajuste de marcha en vacío en el frente; Gire el botón a la posición "CENTRADA" y remuévalo. Gire la aguja hacia "ADENTRO", contando el número de vueltas hasta que asiente suavemente. Escriba el número de vueltas para reinstalarla en la misma posición y remueva la aguja.

Remueva la base del silenciador de aire, el botón del ahogador y el resorte del retén.

2 3 Corte las cintas de amarre de la manguera de combustible del carburador **A** y del conector de combustible **B**, situado en la tapa inferior del motor.

Leggere attentamente le istruzioni di installazione prima di iniziare il lavoro.

1 Verificare il contenuto del kit.

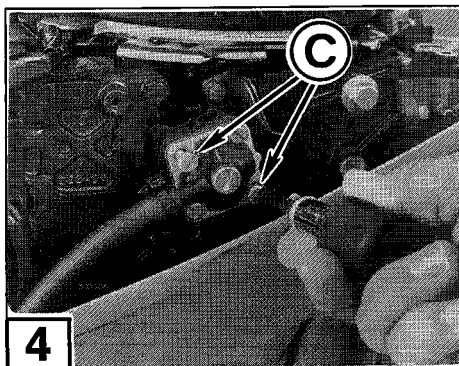
Rif.	P/N	Descrizione	Qtà
①	330151	Morsetto a J	1
②	433517	Pompa di alimentazione	1
③	333734	Staffa	1
④	330184	Vite	2
⑤	333735	Flessibile	1
⑥	335590	Flessibile	1
⑦	333380	Flessibile	1
⑧	320107	Fascetta	5
⑨	322652	Morsetto a cricco	1
⑩	316534	Vite	1
⑪	305486	Rondella piatta	2
⑫	329613	Raccordo	1
⑬	303107	Rondella di plastica	1
⑭	335215	Molla	1

Togliere il coperchio del silenziatore dell'aria. Per le corrette procedure, consultare il Manuale di assistenza sezione **Impianti di alimentazione - Manutenzione del carburatore**.

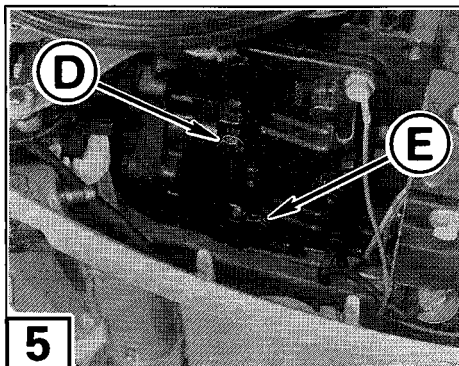
Se il vostro motore è provvisto di una manopola del minimo; portare la manopola sulla posizione "CENTRALE" e poi toglierla. Girare lo spillo verso l'interno e contare il numero di giri finché entri in sede. Annotare il numero di giri per il rimontaggio e togliere lo spillo.

Togliere la base del silenziatore dell'aria, la manopola dell'aria e la molla del dente d'arresto.

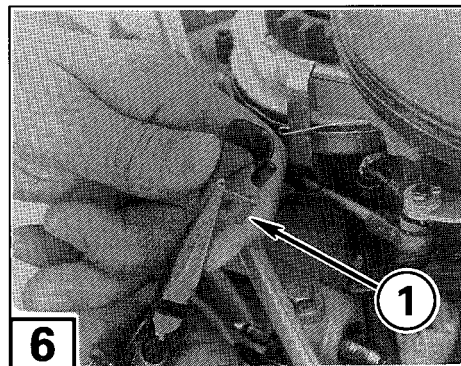
2 3 Tagliare le fascette dal flessibile di alimentazione del carburatore **A** e dal raccordo di alimentazione della bacinella motore **B**.



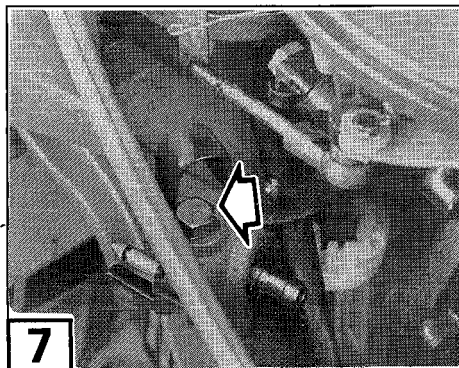
26523



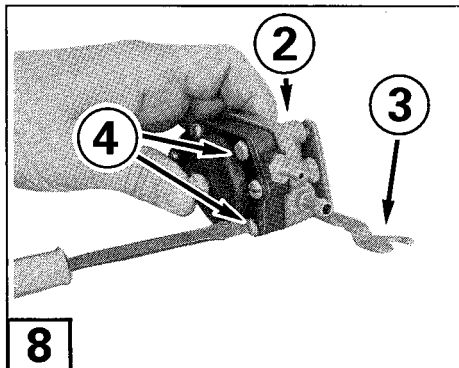
26527



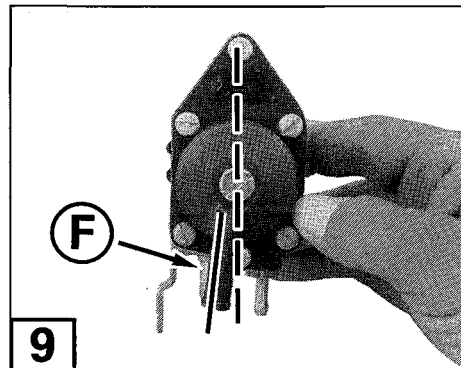
26554



26553



26519



26556

SVENSKA

- 4 Demontera två bränslepumpsskruvar ©, packningen, bränslepumpen och slangarna och släng dem.
- 5 Lossa överströmningslockets skruvar © och ©. Ta bort och släng skruv ©.
- 6 7 Böj J-klämman ① så att den passar bredvid motorkåpan och montera J-klämman på bränslekopplingsskruven.
- 8 Sätt fast bränslepumpen ② på fästet ③ med skruvarna ④.
- 9 Sätt INLOPPS-bränslenippeln © i läge klockan halv sju (precis till vänster om den nedre skruven) och dra åt skruven för hand.
- 10 Montera slangerna ⑤ på den stora PULS-nippeln av mässning. Montera slangerna ⑥ på den lilla UTLOPPS-nippeln av mässning. Montera slangerna ⑦ på INLOPPS-nippeln. Fäst slangarna med spännband ⑧.

ESPAÑOL

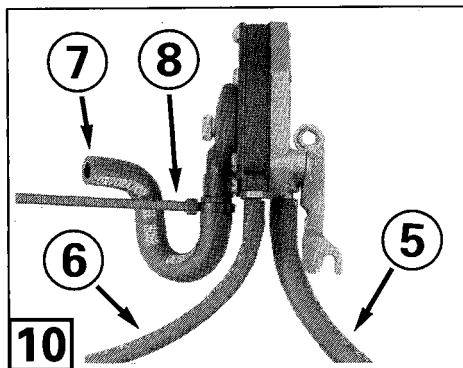
- 4 Remueva y deshágase de los dos tornillos de la bomba de combustible ©, el empaque, la bomba de combustible y las mangueras.
- 5 Afloje los tornillos de la tapa de transferencia © y ©. Remueva y deshágase de los tornillos ©.
- 6 7 Doble la abrazadera tipo-J ① para que encaje al lado de la tapa inferior del motor e instálela en el tornillo del conector de combustible.
- 8 Asegure la bomba de combustible ② al soporte ③ con los tornillos ④.
- 9 Coloque el niple de ENTRADA de combustible © en la posición de las 6:30 en punto (un poquito a la izquierda del tornillo inferior) y apriete el tornillo con los dedos.
- 10 Instale la manguera ⑤ en el niple de bronce grande de PULSOS. Instale la manguera ⑥ en el niple pequeño de bronce de SALIDA. Instale la manguera ⑦ en el niple de ENTRADA. Asegure las mangueras con cintas de amarre ⑧.

FRANÇAIS

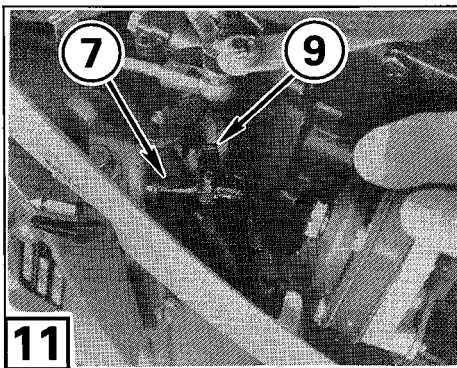
- 4 Déposez les deux vis © de la pompe à carburant, le joint, la pompe à carburant ainsi que les flexibles et jetez-les.
- 5 Desserrez les vis © and © du couvercle de dérivation. Enlevez et jetez la vis ©.
- 6 7 Courbez le collier en J ① afin de l'ajuster près du capot du moteur, puis installez-le sur la vis du connecteur de carburant.
- 8 Fixez la pompe à carburant ② au support ③ à l'aide des vis ④.
- 9 Positionnez le manchon © d'ENTRÉE de carburant à une position approximative des aiguilles d'une montre de 6 h 30 (juste à la gauche de la vis inférieure) ensuite serrez la vis à la main.
- 10 Installez le flexible ⑤ sur le grand manchon d'IMPULSION en cuivre jaune. Installez le flexible ⑥ sur le petit manchon de SORTIE en cuivre jaune. Installez le flexible ⑦ sur le manchon d'ENTRÉE. Fixez les flexibles à l'aide des brides d'attache ⑧.

ITALIANO

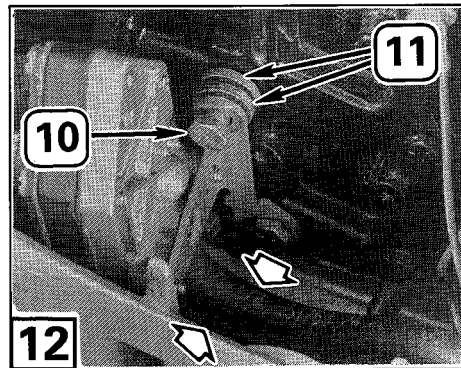
- 4 Togliere e gettare due viti della pompa di alimentazione ©, la guarnizione, la pompa di alimentazione e i flessibili.
- 5 Allentare le viti del coperchio di trasferimento © ed ©. Togliere e gettare la vite ©.
- 6 7 Piegare il morsetto a J ① per montarlo vicino al coperchio del motore ed installarlo sulla vite del connettore di alimentazione.
- 8 Fissare la pompa di alimentazione ② alla staffa ③ con le viti ④.
- 9 Collocare il raccordo di alimentazione INTERNO © sulla posizione corrispondente alle ore 6.30 di un orologio (a sinistra, in fondo alla vite) e stringere la vite a mano.
- 10 Installare il flessibile ⑤ sul raccordo ad IMPULSI di ottone. Installare il flessibile ⑥ sul raccordo di USCITA piccolo. Installare il flessibile ⑦ sul raccordo di ENTRATA. Fissare i flessibili con le fascette ⑧.



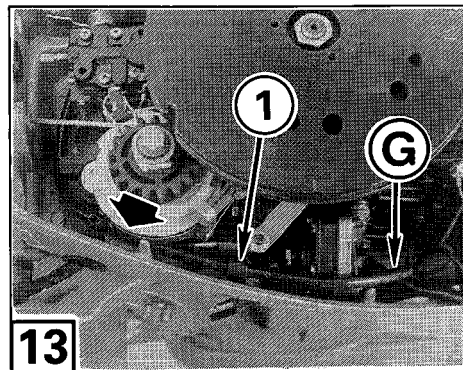
26555



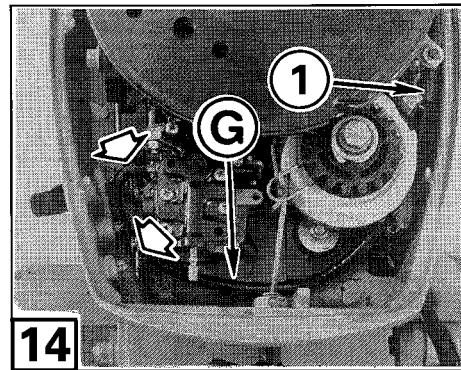
26551



26563



26548



26549

SVENSKA

- 11** Sätt klämman ⑨ på inloppsslangen ⑦, tryck på slangen på nippeln och tryck ihop klämman.
- 12** Pulsslangen ⑤ och utloppsslangen ⑥ ska dras mot motorns baksida så som visas. Sätt fästets skåra på den nedre skruven. Sätt i skruv ⑩ i det övre fästhållet, genom två brickor ⑪ och in i överströmningslocket.
- 13 14** Dra utloppsslangen ⑥ framåt under babord sida av startapparat, över underkåpan, tillbaka under styrbord sida av förgasaren och sätt den på förgasarnippeln. Fäst med spännband. Sätt utloppsslangen i J-klämman ①, stäng klämman och böj in den tätt mot underkåpan sida.

ESPAÑOL

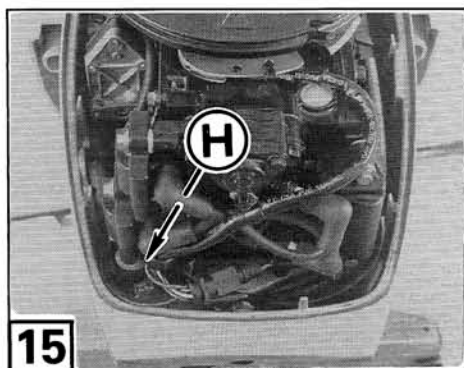
- 11** Coloque la abrazadera ⑨ en la manguera de entrada ⑦, empuje la manguera en el niple de combustible y cierre la abrazadera con firmeza.
- 12** Con la manguera de pulsos ⑤ y la manguera de salida ⑥ encaminadas hacia la parte trasera del motor, tal como se muestra; coloque el agujero del soporte en el tornillo inferior ⑩, por el agujero superior del soporte, a través de dos arandelas ⑪ y enrosque el tornillo en la tapa de transferencia.
- 13 14** Encámíne la manguera de salida ⑥ hacia adelante y por detrás del lado babor del arranque, al otro lado de la tapa inferior del motor, regresando por debajo del lado estribor del carburador al niple del carburador. Asegúrela con una cinta de amarre. Coloque la manguera de salida en la abrazadera tipo-J ①, y cierre la abrazadera, doblándola apretadamente contra la parte lateral de la tapa inferior del motor.

FRANÇAIS

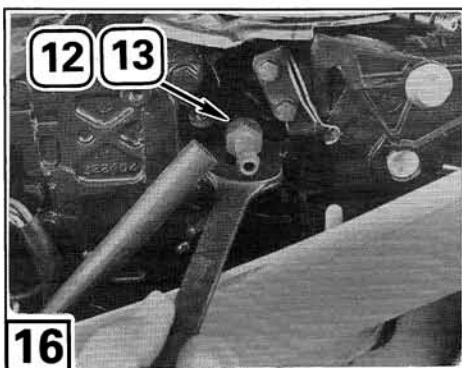
- 11** Placez le collier ⑨ sur le flexible d'entrée ⑦, puis poussez celui-ci contre le manchon de carburant et ensuite serrez le collier fermement.
- 12** Tout en ayant le flexible d'impulsion ⑤ et le flexible de sortie ⑥ menant à l'arrière du moteur, tel qu'illustré, positionnez la fente du support sur la vis inférieure. Insérez la vis ⑩ dans l'orifice supérieur du support, à travers les deux rondelles ⑪, ensuite serrez la vis dans le couvercle de dérivation.
- 13 14** Acheminez le flexible de sortie ⑥ en avant sous le côté bâbord du démarreur, à travers le capot inférieur du moteur, puis en arrière sous le côté tribord du carburateur et ensuite sur le manchon du carburateur. Fixez-le à l'aide d'une bride d'attache. Positionnez le flexible de sortie dans le collier en J ①, puis fermez le collier et ensuite pliez-le fermement contre le côté du capot inférieur du moteur.

ITALIANO

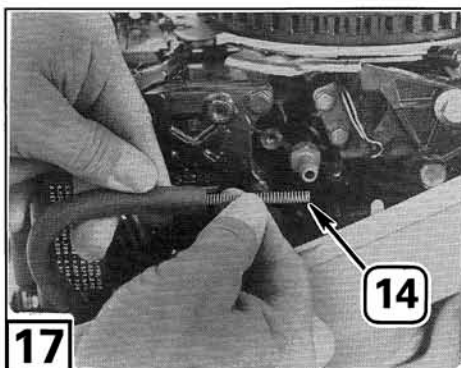
- 11** Collocare il morsetto ⑨ sul flessibile di entrata ⑦, spingere il flessibile sul raccordo di alimentazione e premere sul morsetto.
- 12** Con il flessibile ad impulsi ⑤ e il flessibile di uscita ⑥ dietro il motore come illustrato, collocare la scanalatura della staffa sulla vite inferiore. Inserire la vite ⑩ nel foro della staffa superiore, attraverso le due rondelle ⑪, ed avvitare la vite nel coperchio di trasferimento.
- 13 14** Fare passare il flessibile di uscita sul davanti ⑥ sotto il lato babordo dell'avviatore, attraverso la bacinella del motore, sotto il lato tribordo del carburatore e sul raccordo del carburatore. Fissare con una fascetta. Collocare il flessibile di uscita nel morsetto a J ①, chiudere il morsetto e piegarlo contro il lato della bacinella motore.



26559



26538



26537

SVENSKA

- 15** Dra pulsslangen under babords bakre fäste **H** och runt motorns baksida till den plats där originalbränslepumpen satt.
- 16** Lägg *Gasket Sealing Compound* på pulsnippeln **12** gängor och sätt in nippeln genom plastbrickan **13** och in i pulshålet. Dra åt ordentligt.
- 17** Sätt in fjädern **14** i pulsslangen och sätt slangens på nippeln. Fäst slangens med ett spännband.
- ⚠** Undersök för läckor genom att ansluta bränsletanken till motorn och klämma ihop pumpblåsan tills du känner ett definitivt tryck. Undersök alla bränsleslangkopplingar för läckor. Reparera alla läckor innan du fortsätter. Se verkstadshandbok, Bränslesystem - Service på förgasare.

Montera spärrfjädern, chokeknappen och ljuddämparkroppen.

Montera lågfartsnålen. Vrid IN nålen tills den är lätt åtdragen och vrid sedan UT den till originalinställningen.

Montera lågfartsknappen i läget "CENTERED". Montera ljuddämparlocket.



Säkerhetsvarning

FRANÇAIS

- 15** Acheminez le flexible d'impulsion sous le support arrière bâbord **H**, ensuite tout autour l'arrière du moteur jusqu'à l'emplacement original de la pompe à carburant.
- 16** Enduisez les filetages du manchon avec le produit d'étanchéité *Gasket Sealing Compound*, puis insérez le manchon d'impulsion **12** dans la rondelle en plastique **13** et ensuite en dedans de l'orifice d'impulsion. Serrez-le fermement.
- 17** Insérez le ressort **14** dans le flexible d'impulsion et installez le flexible sur le manchon. Fixez le flexible à l'aide d'une bride d'attache.
- ⚠** Vérifiez s'il y a des fuites par connecter le réservoir de carburant au moteur et pressez la poire d'amorçage jusqu'à ce qu'une pression ferme se présente. Inspectez toutes les connexions de flexible de carburant pour vérifier s'il y a des fuites. Réparez les endroits où ces fuites se présentent avant de continuer. Référez-vous aux procédés d'entretien dans le Manuel d'entretien sous Systèmes de carburant - Entretien de carburateur.

Installez le ressort de désengagement et le bouton de l'étrangleur. Installez le corps du silencieux.

Installez l'aiguille de vitesse basse. Tournez l'aiguille EN DEDANS jusqu'à ce qu'elle s'ajuste doucement, ensuite EN DEHORS pour l'ajuster à sa place originale.

Installez le bouton de vitesse basse dans la position du "CENTRE". Installez le couvercle du silencieux.



Point de Sécurité

ESPAÑOL

- 15** Encamine la manguera de pulsos por debajo del montante trasero de babor **H**, y alrededor de la parte trasera del motor hacia la localización original de la bomba de combustible.
- 16** Cubra los hilos de rosca del niple con sellador *Gasket Sealing Compound*, e inserte el niple **12** por entre la arandela de plástico **13** y dentro del agujero de pulsos. Apriételo con firmeza.
- 17** Inserte el resorte **14** dentro de la manguera de pulsos e instale la manguera en el niple. Asegure la manguera con una cinta de amarre.
- ⚠** Verifique si hay escapes conectando el tanque de combustible al motor y oprimiendo el bulbo cebador hasta sentir una presión definitiva. Inspeccione todas las conexiones de las mangueras para ver si tienen escapes. Repare cualquier escape antes de continuar. Refiérase al Manual de Servicio bajo Sistema de Combustible - Reparación del Carburador para obtener los procedimientos de reparación.

Instale el resorte del retén y el botón de ahogador. Instale el cuerpo del silenciador de aire.

Instale la aguja de marcha en vacío. Gire la aguja hacia ADENTRO hasta que asiente suavemente y luego gírela hacia AFUERA a su posición original.

Instale el botón de ajuste de marcha en vacío en la posición "CENTRADA". Instale la tapa del silenciador de aire.



Relativo a Seguridad

ITALIANO

- 15** Fare passare il flessibile ad impulsi sotto il montante posteriore babordo **H**, ed attorno alla parte posteriore del motore, al punto in cui si trovava originariamente la pompa di alimentazione.
- 16** Applicare sui filetti del raccordo del sigillante *Gasket Sealing Compound* ed inserire il raccordo ad impulsi **12** attraverso la rondella di plastica **13** e nel foro ad impulsi. Stringere accuratamente.
- 17** Inserire la molla **14** nel flessibile ad impulsi ed installare il flessibile sul raccordo. Fissare il flessibile con la fascetta.
- ⚠** Verificare se vi sono perdite collegando il serbatoio di alimentazione al motore e premendo la pompetta di adescamento fino ad avvertire una pressione. Verificare tutte le connessioni per accertarsi che non perdano. Prima di continuare, porre rimedio ad eventuali perdite. Per le procedure di manutenzione, consultare il Manuale di assistenza sezione Impianti di alimentazione - Manutenzione del carburatore.

Installare la molla del dente d'arresto e la manopola del tirante dell'aria. Installare il corpo del silenziatore dell'aria.

Installare lo spillo del minimo. Girare il minimo verso l'INTERNO finché sia nella sua sede e quindi girarlo verso l'ESTERNO nella sua posizione originale.

Installare la manopola del minimo nella posizione "CENTRALE" ed il coperchio del silenziatore dell'aria.



Sicurezza d'Uso